

**CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG/ SALES POLICY**

----- Tháng 07/2022/ Jul 2022 -----

**I. CHÍNH SÁCH/GENERAL POLICY**

**Thời gian áp dụng:** Từ ngày 28/07/2022 cho đến khi có chính sách mới thay thế.

**Đối tượng áp dụng:** Khách hàng đăng ký mua **Căn hộ/Cửa hàng** tại phân khu The Origami dự án Vinhomes Grand Park.

*Period of application: From Jul 28, 2022 until a new replacement policy.*

*Applicable object: Customers subscribe buy Apartments/Shop in The Origami of Vinhomes Grand Park.*

**II. CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI/PROMOTION PROGRAM**

**1. Thời gian áp dụng:** Từ ngày 28/07/2022 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Period of application: From Jul 28, 2022 until a new replacement policy.*

**2. Chương trình “Nhà sang - Xe xịn - Đăng cấp tinh hoa”/ Program “Luxury Home - Classy Car - Elite Rank”**

**2.1. Đối tượng áp dụng:** Tất cả Khách hàng mua Căn hộ/Cửa hàng và ký TTĐC/HĐMB từ ngày 28/07/2022 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Applicable object: Customers buy Apartments/Shop and signing the Deposit Agreement/Sale Contract from Jul 28, 2022 until a new replacement policy.*

**2.2. Chương trình:** Tùy theo giá trị Căn hộ/Cửa hàng, Khách hàng sẽ được tặng 1 trong 3 loại Voucher như sau:

*Program: Depending on the value of the Apartment/Shop, Clients will be awarded 1 of the 3 following Vouchers as:*

<b>Giá bán Căn hộ/Cửa hàng (chưa bao gồm VAT và KPBT) /Selling price (excluded VAT and Mantainance Fee)</b>	<b>Voucher Vinfast</b>	<b>Dòng xe áp dụng/ Car Type applied</b>
Dưới 1.7 tỷ <i>under VND 1.7 billion</i>	70.000.000 VNĐ	Các dòng xe ô tô điện VinFast <i>VinFast electric cars</i>
Từ 1.7 đến 2.5 tỷ <i>from VND 1.7 billion until VND 2.5 billion</i>	150.000.000 VNĐ	
Trên 2.5 tỷ <i>over VND 2.5 billion</i>	200.000.000 VNĐ	

**2.3. Điều kiện nhận quà tặng/Condition**

Khách hàng sẽ nhận quà tặng khi hoàn thành thủ tục ký HĐMB và thanh toán đủ, đúng hạn đợt thanh toán đầu tiên.

*Customers will receive gift when they complete the procedure of signing the Sale contract and pay fully on time for the 1<sup>st</sup> payment.*

**2.4. Điều khoản sử dụng/Term of use**

Ngoài các điều khoản, điều kiện được in trên Voucher và tài liệu đính kèm Voucher (nếu có):

*In addition to the conditions regulated on the Voucher and Voucher attachments (if any):*

- Voucher KHÔNG được quy đổi ra tiền mặt hoặc trừ vào giá bán Căn hộ/Cửa hàng.  
*Voucher is NOT exchangeable for cash or deducted from Apartment/Shop selling price.*
- Voucher KHÔNG định danh theo Khách hàng. Khách hàng được quyền chuyển nhượng, biếu, tặng, trao đổi.  
*Voucher does not be identified by customer. Customers are entitled to transfer, offer, donate or exchange.*
- Voucher có thời hạn sử dụng (hiệu lực) trong vòng 6 tháng kể từ ngày cấp Voucher.  
*Voucher is valid for 6 months from the day issuance of Voucher.*

- Trong trường hợp HĐMB chấm dứt trước hạn do lỗi của Khách hàng, Khách hàng phải hoàn trả lại Voucher cho Chủ Đầu Tư. Trường hợp Khách hàng đã sử dụng Voucher thì phải hoàn trả số tiền tương ứng với Giá công bố của Voucher đó.

*In any case when liquidation the Sale contract due to an error of customer violating the terms of the Sale contract, the Voucher must be returned to the Investor. In case the customer has used the Voucher, they must refund the amount corresponding to the announced selling price of that Voucher.*

- Voucher KHÔNG định danh theo dòng xe hoặc theo chính sách sử dụng Voucher của Vinfast công bố tại từng thời kỳ.

*Voucher is NOT identified by car type. Or according to Vinfast's Voucher usage policy announced from time to time.*

- Voucher chỉ áp dụng cho các hợp đồng mua xe ô tô được ký với showroom hoặc đại lý phân phối chính thức của VinFast trong thời gian hiệu lực của Voucher.

*Voucher is only applicable for car sales contract which is signed with showrooms or official distribution VinFast agent within the valid time of Voucher.*

- Mỗi xe ô tô chỉ được sử dụng 01 Voucher để thanh toán. Voucher chỉ được sử dụng 01 lần duy nhất để thanh toán đợt cuối khi nhận xe theo hợp đồng mua bán và không được sử dụng để thanh toán cho bất kỳ khoản đặt cọc nào. Voucher được dùng để thanh toán phần vốn tự có theo yêu cầu của Ngân hàng nếu Khách hàng vay vốn mua xe

*Each car can use only 01 Voucher for payment. Voucher is only used once for the last payment when delivering car upon the Sale Contract and cannot be used for any deposit. Voucher is used for the equity capital required by the Bank if the Customer borrows for car loan.*

- Khách hàng cần ký hợp đồng mua xe với showroom, đại lý phân phối của VinFast; thực hiện đặt cọc mua xe theo chính sách bán hàng của VinFast và đăng ký Voucher còn hạn sử dụng để thanh toán lần cuối khi nhận xe.

*Customer need to sign a contract to a car with showrooms or VinFast dealerships. And making the car-purchase deposit according to the VinFast's Sales Policy and register the valid Voucher for the final payment upon delivery*

- Voucher không được quy đổi thành tiền mặt hoặc bất kỳ lợi ích nào khác.

*Voucher cannot be exchanged for cash or any other benefits.*

- Voucher được phép sử dụng đồng thời với chương trình “Hỗ trợ lãi suất 2 năm” của VinFast.

*Voucher are allowed to be used simultaneously with 2-years Interest Support Program of Vinfast.*

### 3. Chương trình “Rinh nhà chất Nhật - Nhận ngay nội thất”/ Program “Buy a Japanese-style house - Get furniture right away”

- 3.1. **Thời gian áp dụng:** Từ ngày 28/07/2022 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Period of application: From Jul 28, 2022 until a new replacement policy.*

- 3.2. **Đối tượng áp dụng:** Tất cả Khách hàng mua Căn hộ từ tầng 2 trở lên và ký TTĐC/HĐMB từ ngày 28/07/2022 đến khi có chính sách mới thay thế.

*Applicable object: Customers buy Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above and signing the Deposit Agreement/Sale Contract from Jul 28, 2022 until a new replacement policy.*

- 3.3. **Chương trình:** Tùy theo loại hình căn hộ, Khách hàng sẽ được tặng gói nội thất tại thời điểm bàn giao căn hộ như sau:

*Program: Depending on the type of apartment, customers will be given a furniture package at the time of apartment handover as follows:*

<b>Loại hình căn hộ</b> <i>Type of apartments</i>	<b>Giá trị gói nội thất</b> <i>Furniture Package Value</i>
Studio; 1PN; <i>Studio; 1 Bedroom</i>	100.000.000 VND
1PN + 1 <i>1 Bedroom + 1</i>	130.000.000 VND
2PN <i>2 Bedroom</i>	180.000.000 VND
2PN+1 <i>2 Bedroom + 1</i>	200.000.000 VND
3PN; 3PN + 1 <i>3 Bedroom; 3 Bedroom + 1</i>	250.000.000 VND

**3.4. Điều kiện nhận quà tặng/Condition**

Khách hàng sẽ nhận quà tặng khi Khách hàng hoàn thành thủ tục nhận bàn giao căn hộ theo quy định tại HĐMB.

*The customer will receive the gift when the customer completes the procedures for receiving and handing over the apartment as prescribed in the sales contract.*

**3.5. Điều khoản khác/ Other terms:**

Gói quà tặng KHÔNG được quy đổi ra tiền mặt hoặc trừ vào giá bán Căn hộ.

*Gift packages cannot be exchanged for cash or deducted from Apartment selling price.*

**III. CHÍNH SÁCH DÀNH CHO KHÁCH HÀNG MUA CĂN HỘ/CỬA HÀNG**

**1. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ/CỬA HÀNG**

*PAYMENT PROGRESS FOR APARTMENT/SHOP*

<b>TÒA/TIẾN ĐỘ (BUILDING/PROGRESS)</b>	<b>S6.01; S6.02; S6.03; S6.05; S6.06; S7.01; S7.02; S7.03; S7.05; S8.01; S8.02; S8.03; S9.01; S9.02; S9.03</b>	<b>S10.01, S10.03</b>	<b>S10.02, S10.05, S10.06, S10.07</b>
<b>Đặt cọc: Khi ký thỏa thuận đặt cọc</b> <i>Deposit - Signing Deposit Agreement</i>	<b>50.000.000 VNĐ/Căn hộ từ tầng 2 trở lên</b> <b>500.000.000 VNĐ/Căn hộ tầng 1/Cửa hàng</b> <i>VND 50.000.000/Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above</i> <i>VND 500.000.000/ The First Floor Apartments/Shop</i>		
<b>Lần 1: Ngay khi ký HĐMB (trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC)</b> <i>1<sup>st</sup> installment: At the time of signing the Apartment/Shop Sale Contract (Within 15 days from the date of Signing the Deposit Agreement)</i>	<b>15% giá bán (gồm VAT) - (gồm đặt cọc - nếu có)</b> <i>15% Selling price (VAT included) - (included all amount in agreement - if any)</i>		
<b>Lần 2: Lần 1 + 30 ngày</b> <i>2<sup>nd</sup> installment: 30 days from 1<sup>st</sup> installment</i>	<b>20% giá bán (gồm VAT)</b> <i>20% selling price (VAT included)</i>		
<b>Lần 3: Lần 1 + 60 ngày</b> <i>3<sup>rd</sup> installment: 60 days from 1<sup>st</sup> installment</i>	<b>15% giá bán (gồm VAT)</b> <i>15% selling price (VAT included)</i>		
<b>Lần 4: Bàn giao</b> - <b>Căn hộ tầng 1/Cửa hàng:</b> 20 ngày kể từ hạn thanh toán lần 3 hoặc theo tiến độ bàn giao (*) tùy thời điểm nào đến sau. - <b>Căn hộ từ tầng 2 trở lên:</b> 60 ngày kể từ hạn thanh toán lần 3 hoặc theo tiến độ bàn giao (*) tùy thời điểm nào đến sau.	- <b>Căn hộ tầng 1/Cửa hàng:</b> 20 ngày kể từ hạn thanh toán lần 3. - <b>Căn hộ từ tầng 2 trở lên:</b> 60 ngày kể từ hạn thanh toán lần 3. - <i>The First Floor Apartments/Shop: 20 days since 3<sup>rd</sup> installment</i> - <i>Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above: 60 days since 3<sup>rd</sup> installment.</i>	<b>(*) Dự kiến tháng</b> <b>10/2022</b> <i>(*) Expected in Oct 2022</i>	<b>(*) Dự kiến tháng</b> <b>11/2022</b> <i>(*) Expected in Nov 2022</i>

<p><i>4<sup>th</sup> installment: Handover</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>The First Floor Apartments/Shop: 20 days since 3<sup>rd</sup> installment or according to the handover schedule (*), whichever is later.</i></li> <li>- <i>Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above: 60 days since 3<sup>rd</sup> installment or according to the handover schedule (*), whichever is later.</i></li> </ul>	<p><b>45%</b> giá bán (gồm VAT) + 100% KPBT + VAT của 05% giá bán  <i>45% Selling price (VAT included) + 100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price</i></p>
<p><b>Lần 5:</b> Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ/Cửa hàng được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu.  <i>5<sup>th</sup> installment: When Apartment/Shop has enough conditions to receive the Apartment/Shop Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i></p>	<p><b>05%</b> giá bán (không gồm VAT)  <i>05% selling price (VAT excluded)</i></p>

- Trong trường hợp ngày đến hạn thanh toán trùng vào ngày Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ theo quy định của Pháp luật Việt Nam thì Khách hàng được gia hạn thanh toán sang ngày làm việc đầu tiên ngay sau ngày Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ theo quy định của Pháp luật Việt Nam.

*In case the payment due date falls on Sunday, public holiday as prescribed by Vietnamese law, the Customer may extend the first working day after a Sunday, public holiday as prescribed by Vietnamese law.*

**2. CÁC PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN/PAYMENT OPTIONS**

**2.1. Thanh toán giá bán Căn hộ/Cửa hàng bằng vốn tự có theo tiến độ tại mục III.1/Payment by own capital according as payment installment in section III.1**

Khách hàng ký HĐMB và không tham gia Chương trình Hỗ trợ lãi suất từ Chủ Đầu Tư, Khách hàng thanh toán giá bán Căn hộ/Cửa hàng bằng vốn tự có theo tiến độ tại mục III.1 sẽ được hưởng **mức chiết khấu 8%** giá bán Căn hộ/Cửa hàng trước VAT, KPBT và được giảm trừ vào giá bán Căn hộ/Cửa hàng trước VAT, KPBT tại thời điểm ký HĐMB.

*Customers sign the Sale Contract and doesn't participate in the Interest Support Program from the Investor and pay the Apartment/Shop selling price by own capital according to the progress in Section III.1, Customers will be received a **discount of 8%** which will be deducted from the selling price of the Apartment/Shop before VAT and maintenance fee at the time of signing the Sale Contract.*

**2.2. Chính sách Hỗ trợ lãi suất/Policy of interest support:**

Khách hàng được lựa chọn 1 trong 2 chính sách sau/Customers will be choosed 1 of 2 Options as:

**2.2.1. Chính sách Origami Priority/Policy Origami Priority**

**a. Chính sách/Policy**

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/DETAILS
<p>Mức dư nợ được hưởng HTLS  <i>Outstanding debt supported by Investor</i></p>	<p><b>Lên đến 100% giá bán (gồm VAT)</b>  <i>Up to 100% of selling price (VAT included)</i></p>

Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1<sup>st</sup> disbursement</i>	Lên đến <b>15 tháng</b> <i>Up to 15 months</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS <i>Fee for premature repayment during Period of interest expense support</i>	0%

❖ **Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất**

*Interest rate and Period of interest expense support*

CHÍNH SÁCH/ <i>POLICY</i>	CHI TIẾT/DETAILS		
	Tòa áp dụng	Cửa hàng/Căn hộ tầng 1	Căn hộ từ tầng 2 trở lên
Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất <i>Interest rate and Period of interest expense support</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cụm tòa S6, S7, S8, S9</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>15 tháng</b> từ ngày giải ngân đầu tiên.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>12 tháng</b> từ ngày giải ngân đầu tiên.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cụm tòa S10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>12 tháng</b> kể từ ngày giải ngân đầu tiên.</li> </ul>	

**b. Tiến độ giải ngân/Disburse progress**

Tiến độ/ <i>Progress</i>	Thanh toán dành cho Khách hàng vay vốn ngân hàng <i>Payment for customers borrowing bank loans</i>		
	Khách hàng giải ngân/ <i>Disbursement of Customers</i>	Ngân hàng giải ngân/ <i>Disbursement of the bank</i>	Hỗ trợ của CĐT/ <i>Support of the Investor</i>
<b>Đặt cọc: Khi ký thỏa thuận đặt cọc</b> <i>Deposit - Signing Deposit Agreement</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>50.000.000 VNĐ/Căn hộ từ tầng 2 trở lên</li> <li>500.000.000 VNĐ/Căn hộ tầng 1/Cửa hàng</li> <li>VND 50.000.000/Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above</li> <li>VND 500.000.000/ The First Floor Apartments/Shop</li> </ul>		
<b>Lần 1: Trong vòng 21 ngày kể từ ngày ký TTĐC</b> <i>1<sup>st</sup> installment: Within 21 days from the date of signing the Deposit Agreement</i>		20% giá bán (gồm VAT) <i>20% Selling price (VAT included)</i>	<i>Chi tiết theo Chính sách tại mục III/2.2.1/a</i>
<b>Lần 2: Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký HĐMB</b> <i>2<sup>nd</sup> installment: Within 10 days from the date of signing Apartment/Shop Sale Contract</i>		30% giá bán (gồm VAT) <i>30% Selling price (VAT included)</i>	
<b>Lần 3: Theo thông báo nhận bàn giao của Bên bán</b>	100% KPBT <i>100% Maintenance fee</i>		

<p><i>3<sup>rd</sup> installment: Pursuant to Apartment/Shop Handover Notice</i>                  Ngân hàng giải ngân trong vòng 7 ngày kể từ ngày Thông báo bàn giao Căn hộ/Cửa hàng  <i>Bank disburses within 7 days after Notice of Apartment/Shop handover</i></p>	<p>Dự kiến Tại mục III.1(TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CH/SH)  <i>Expected in section III.1(PAYMENT PROGRESS FOR APARTMENT/SHOP)</i></p>	<p><b>45% giá bán (gồm VAT) + VAT của 05% giá bán</b>  <i>45% Selling price (VAT included) + VAT of 05% selling price</i></p>	
<p><b>Lần 4:</b> Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ/Cửa hàng được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn hộ/Cửa hàng, tùy thời điểm nào đến trước  <i>4<sup>th</sup> installment: When apartment/shop has enough conditions to receive the Apartment/Shop Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i></p>		<p><b>05% giá bán (không gồm VAT)</b>  <i>05% selling price (VAT excluded)</i></p>	

- Trong vòng **21 ngày** kể từ ngày ký TTĐC, Khách hàng phải hoàn thiện thủ tục thế chấp tài sản khác để Ngân hàng giải ngân theo tiến độ lần 1.
- *Within 21 days from the date of signing the deposit agreement, the customer must complete the procedures of mortgage to the Bank for disburse in the 1st installment.*
- Khoản tiền đặt cọc 50.000.000 đồng (đối với Căn hộ từ tầng 2 trở lên)/500.000.000 đồng (đối với Căn hộ tầng 1/Cửa hàng) sẽ được hoàn trả lại cho Khách hàng sau khi CĐT nhận được khoản tiền giải ngân Lần 1.
- *The amount of deposit which is VND 50.000.000 (Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above)/VND 500.000.000 (The First Floor Apartments/Shop) will be refunded to the Customer after the Investor receives the 1<sup>st</sup> disbursement.*

**2.2.2. Chính sách 02\_ KH vay vốn Ngân hàng lên đến 80% giá bán (gồm thuế GTGT) khi ký HĐMB nhận hỗ trợ lãi suất từ Chủ Đầu Tư:**

*Policy 02\_Customer borrow up to 80% of Apartment/Shop selling price (VAT included) at the time of signing Apartment/Shop Sale Contract receive interest rate support from the Investor:*

**a. Chính sách/Policy**

<b>CHÍNH SÁCH/POLICY</b>	<b>CHI TIẾT/DETAILS</b>
<p>Mức dư nợ được hưởng HTLS  <i>Outstanding debt supported by Investor</i></p>	<p><b>Lên đến 80% giá bán (gồm VAT)</b>  <i>Up to 80% of selling price (VAT included)</i></p>
<p>Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên  <i>Period of grace for principal as from the date of the 1<sup>st</sup> disbursement</i></p>	<p><b>Lên đến 18 tháng</b>  <i>Up to 18 months</i></p>
<p>Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS  <i>Fee for premature repayment during Period of interest expense support</i></p>	<p><b>0%</b></p>

❖ **Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất/Interest rate and Period of interest expense support**

CHÍNH SÁCH/ <i>POLICY</i>	CHI TIẾT/DETAILS		
	Tòa áp dụng	Cửa hàng/Căn hộ tầng 1	Căn hộ từ tầng 2 trở lên
Lãi suất và thời gian Hỗ trợ lãi suất <i>Interest rate and Period of interest expense support</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cụm tòa S6, S7, S8, S9</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>18 tháng</b> từ ngày giải ngân đầu tiên</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>15 tháng</b> từ ngày giải ngân đầu tiên.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cụm tòa S10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lãi suất 0% trong vòng <b>15 tháng</b> kể từ ngày giải ngân đầu tiên</li> </ul>	

**b. Tiến độ giải ngân/Disburse progress**

Tiến độ/ <i>Progress</i>	Thanh toán dành cho Khách hàng vay vốn ngân hàng/ <i>Payment for customers borrowing bank loans</i>		
	Khách hàng giải ngân/ <i>Disbursement of Customers</i>	Ngân hàng giải ngân/ <i>Disbursement of the bank</i>	Hỗ trợ của CĐT/ <i>Support of the Investor</i>
<b>Đặt cọc: Khi ký thỏa thuận đặt cọc</b> <i>Deposit - Signing Deposit Agreement</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>50.000.000 VNĐ/Căn hộ từ tầng 2 trở lên</li> <li>500.000.000 VNĐ/Căn hộ tầng 1/Cửa hàng</li> <li>VND 50.000.000/Apartments from the 2<sup>nd</sup> floor above</li> <li>VND 500.000.000/ The First Floor Apartments/Shop</li> </ul>		
<b>Lần 1: Ngay khi Ký HĐMB (trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC)</b> <i>1<sup>st</sup> installment: At the time of signing the Apartment/Shop Sale Contract (Within 15 days from the date of signing Deposit Agreement)</i>	<b>15% giá bán (gồm VAT) (bao gồm đặt cọc nếu có)</b> <i>15% Selling price (VAT included)- included all amount in Deposit Agreement (if any)</i>		
<b>Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB</b> <i>2<sup>nd</sup> installment: Within 15 days from the date of signing Apartment/Shop Sale Contract</i>		<b>35% Giá bán (gồm VAT)</b> <i>35% Selling price (VAT included)</i>	
<b>Lần 3: Theo thông báo nhận bàn giao của Bên bán</b> <i>3<sup>rd</sup> installment: Pursuant to Apartment/Shop Handover Notice</i> Ngân hàng giải ngân trong vòng 7 ngày kể từ ngày Thông báo bàn giao căn hộ/cửa hàng <i>Bank disburses within 7 days after Notice of Apartment/Shop handover</i>	<b>100% KPBT + VAT của 5% giá bán</b> <i>100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price</i>  Dự kiến Tại mục III.1(TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CH/SH) <i>Expected in section III.1(PAYMENT PROGRESS FOR APARTMENT/SHOP)</i>	<b>45% giá bán (gồm VAT)</b> <i>45% Selling price (VAT included)</i>	<b>Chi tiết theo Chính sách tại mục III/2.2.2/a</b>
<b>Lần 4: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ/Cửa hàng được cấp Giấy Chứng nhận quyền sở hữu hoặc khi Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp Giấy chứng nhận quyền sở hữu Căn hộ/Cửa</b>	<b>05% giá bán (không gồm VAT)</b> <i>05% selling price (VAT excluded)</i>		

<p>hàng, tùy thời điểm nào đến trước</p> <p><i>4<sup>th</sup> installment: When Apartment/Shop has enough conditions to receive the Apartment/Shop Ownership Certificate or when Customers made procedure by themselves to apply for Certificate.</i></p>			
---	--	--	--

**Lưu ý:**

- Áp dụng đối với KH là cá nhân (“KHCN”) đứng tên trong HĐMB. Khách hàng là doanh nghiệp (“KHDN”) được Chủ Đầu Tư hỗ trợ lãi suất và phí trả nợ trước hạn với mức tối đa bằng lãi suất và phí trả nợ trước hạn hỗ trợ cho KHCN. Phần lãi suất và phí trả nợ trước hạn vượt mức hỗ trợ trên (nếu có) KHDN tự chi trả với ngân hàng.  
*Applicable to customers who are individuals ("KHCN") in the name of the contract. Enterprise customers ("KHDN") are supported by the Investor with interest rate and early repayment fee with maximum amount equal to the interest rate and early repayment fee for KHCN. The interest rate and early repayment fee exceeding the above support level (if any) will be paid by the corporate customer with the bank.*
- Trong mọi trường hợp, Chủ Đầu Tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các Khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của Ngân hàng do Chủ Đầu Tư chỉ định.  
*In any cases, the Investor only provides program of interest expense supports within the duration mentioned here if customers meet all lending conditions, fulfill all related documents prescribed by the Bank.*